



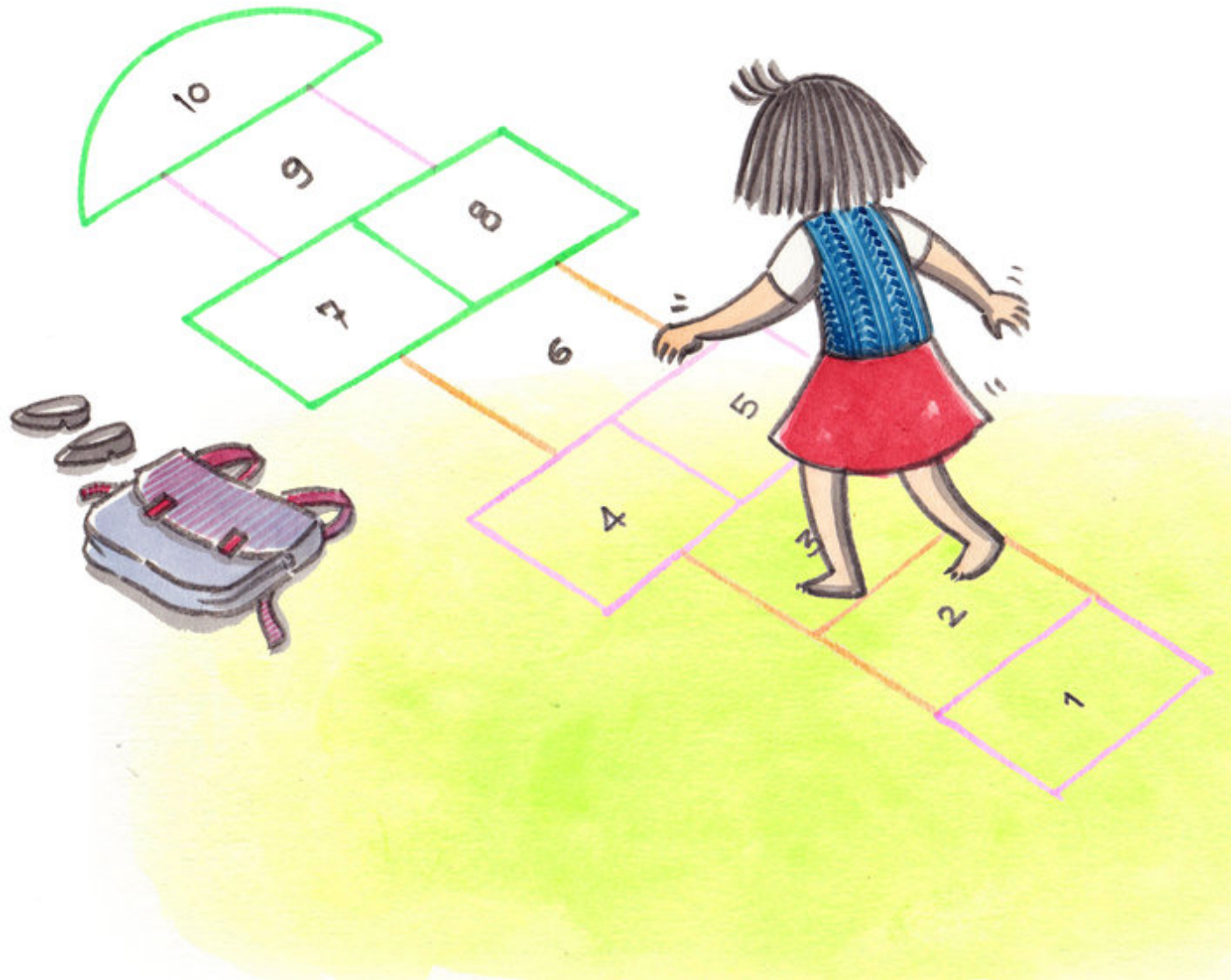
खुजली! खुजली!

Author: Dawa Lahmu Yolmo

Illustrator: Samidha Gunjal

Translator: Deepa Tripathi

पठन स्तर १



स्कूल से घर लौटने के बाद मनु रोज़
कड़क्को खेलती है।
एक टांग पर कूद-कूद कर वह एक-एक
घर पार करती है।
१, २, और ३.
४, ५, और ६.
७, ८, ९, और १०.



लेकिन आज बार-बार उसके पेट पर खुजली हो रही है।
वह थोड़ा कूदती है, फिर खुजली करती है।
१, २, और ३.
खुजली!
४, ५, और ६.
खुजली! खुजली!
७, ८, ९, और १०.
खुजली! खुजली! खुजली!



मनु पाती है कि उसके पेट पर
छोटे-छोटे दाने निकल आये हैं।
१, २, और ३ उसके पेट पर!
४, ५, और ६ उसकी बाहों पर!
७, ८, ९, और १० उसकी पीठ पर!
सब जगह दाने ही दाने, खुजली वाले!



“तुम्हें छोटी चेचक निकली है,” अम्मा ने कहा।
“तुम स्कूल नहीं जा सकती।”





मनु बिस्तर पर लेट जाती है,
और करती है,

खुजली! खुजली! खुजली!
खुजली! खुजली!
खुजली!

“खुजली मत करो!” अम्मा ने टोका।
लेकिन मनु की खुजली और बढ़ गयी!





जब अम्मा और बाबा न देख रहे हों,
तब...

मनु मचाए खुजली!
दलिया खाने के बाद,
खुजली! खुजली!

“खुजाओ मत!”
चिल्लाएं अम्मा और बाबा।





लेकिन जब वह बिस्तर पर लेटती है,
फिर शुरू कर देती है वह खुजली!
खुजली! खुजली!
खुजली! खुजली!
खुजली!



मनु बार-बार कोशिश करती है कि न करे
खुजली! खुजली!
वह साँप-सीढी खेलने लगती है।
वह कहानियों में खो जाती है। और उसके ध्यान नहीं रहती-
खुजली! खुजली! खुजली!



धीरे-धीरे दाने ग़ायब होने लगते हैं। मनु गिनती है।
१०, ९, और ८, ७, ६, और ५, ४, ३, २, और १.
फिर एक दिन मनु अपना कुर्ता उठाती है,
वह देखती है कि उसकी खुजली
...गायब!



अब मनु फिर से कड़वको खेल सकती है। कूद-कूद कर गिनती है वह।

१, २, और ३.

४, ५, और ६.

७, ८, ९, और १०.

Story Attribution:

This story: खुजली! खुजली! is translated by [Deepa Tripathi](#). The © for this translation lies with Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Scratch! Scratch! Scratch!](#)', by [Dawa Lahmu Yolmo](#). © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

'Scratch! Scratch! Scratch!' has been published on StoryWeaver by Pratham Books. www.prathambooks.org Guest Editor: Mathangi Subramanian; Guest Art Director: Maithili Doshi

Images Attributions:

Cover page: [Girl scratching her back outside her hosue](#) by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [girl playing hopscotch](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl jumping out in the park after school](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl with red marks on body, scratching](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Mother with her baby on her back](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl with red spots on her body sitting on the bed](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mother holding a newspaper and scolding daughter](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl scratching her back on the dining table](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Father holding a baby](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl scratching herself](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Girl with chicken pox dreaming about candies](#) by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Girl showing her tummy](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [School girls playing hopscotch](#), by [Samidha Gunjal](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

खुजली! खुजली!

(Hindi)

मनु को उछल-कूद और गिनती में मज़ा आता है। लेकिन उसकी दिक्कत तब बढ़ गयी जब उसे छोटी चेचक निकल आयी और वह खुजली के मारे परेशान हो गयी।

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!